

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)

УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности


А.А.Панфилов
« 28 » 08 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ОСНОВЫ СМЫСЛОВОГО АНАЛИЗА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образования

Профиль/программа подготовки: Английский язык. Немецкий язык

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

| Семестр | Трудоемкость зач. ед./ час. | Лекции, час. | Практич. занятия, час. | Лабора- т. работы, час. | СРС, час. | Форма промежуточ- ной аттестации (экзамен/зачет/зачет с оценкой) |
|---------|--------------------------------|-----------------|------------------------------|-------------------------------|--------------|---|
| 2 | 2 / 72 | | | 36 | 36 | зачет |
| Итого | 2 / 72 | | | 36 | 36 | зачет |

Владимир 2018

Handwritten signature

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Основы смыслового анализа художественного текста» является создание условий для развития способностей к устной и письменной коммуникации на иностранном языке и применения полученных знаний в профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины конкретизируют сформулированную цель и способствуют ее реализации:

- развитие умений подготовленной (репродуктивной) речи с постепенным расширением творческих (неподготовленных во времени) компонентов речевых высказываний;
- развитие техники чтения и умения понимать и правильно воспроизводить английский текст;
- развитие навыков письменной речи и привитие орфографической грамотности;
- изучение методических достижений в обучении английскому языку;
- осуществление профессионального самообразования и личностного роста.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Основы смыслового анализа художественного текста» относится к дисциплинам по выбору.

Пререквизиты дисциплины: практическая грамматика, практика устной и письменной речи, практическая фонетика.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

| Код формируемых компетенций | Уровень освоения компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции) |
|---|--------------------------------|--|
| 1 | 2 | 3 |
| ОК-2 (способность анализировать основные этапы закономерности исторического развития для формирования гражданской позиции) | частичное освоение компетенции | Обучающийся должен демонстрировать следующие результаты обучения: <u>знать:</u> - потенциал изучаемой дисциплины для осуществления в дальнейшем педагогической деятельности; <u>уметь:</u> - извлекать информацию из письменного фиксированного текста; <u>владеть:</u> - представлением о филологии как области гуманитарного знания и деятельности, ее роли в обеспечении понимания человеком мира, социума, человека в процессах культурной и межкультурной коммуникации. |
| ОК-5 (способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия) | частичное освоение компетенции | Обучающийся должен демонстрировать следующие результаты обучения: <u>знать:</u> - основные особенности социальнокультурного развития стран изучаемого языка; <u>уметь:</u> - обосновывать свою точку зрения по основным социокультурным проблемам |

| | | |
|--|--------------------------------|--|
| | | современного общества в рамках предложенной тематики; <u>владеть:</u> - основными методами ведения дискуссии; - навыками работы в мини-группах. |
| ПК-4 (способность использовать возможности образовательной среды для достижения личностных, метапредметных и предметных результатов обучения и обеспечения качества учебно-воспитательного процесса средствами преподаваемых учебных предметов) | частичное освоение компетенции | Обучающийся должен демонстрировать следующие результаты обучения: <u>знать:</u> - грамматические и фонетические правила построения монологического и диалогического высказывания; - лексический минимум, необходимый для пересказа текста и точной передачи замысла автора; - английский язык в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы; <u>уметь:</u> - работать с аутентичной литературой; - аргументировано излагать устно и письменно свои суждения по общечеловеческим вопросам, поднимаемым в литературных произведениях; - использовать результаты чтения в других видах речевой деятельности; <u>владеть:</u> - основными методами содержательного анализа текста. |

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа

| № п/п | Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины | Семестр | Неделя семестра | Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах) | | | | Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %) | Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации и (по семестрам) |
|-------|---|---------|-----------------|--|----------------------|---------------------|-----|---|---|
| | | | | Лекции | Практические занятия | Лабораторные работы | СРС | | |
| 1 | “When will we dead awaken?” after Ronald Duncan | 2 | 1 | | | 2 | 2 | 0,5 ч. / 25% | |
| 2 | “The life guard” after John Wain | 2 | 2-4 | | | 6 | 6 | 1,5 ч. / 25% | |
| 3 | “Letting down the side” after David Garnett | 2 | 5 | | | 2 | 2 | 0,5 ч. / 25% | |
| 4 | “Eveline” after James Joyce | 2 | 6 | | | 2 | 2 | 0,5 ч. / 25% | Рейтинг-контроль |

| | | | | | | | | | |
|----------------------------|--|---|-------|--|--|-----------|-----------|-----------------|---|
| | | | | | | | | | № 1 (6 неделя) |
| 5 | “Wee Willie Winkie” after Rudyard Kipling | 2 | 7-8 | | | 4 | 4 | 1 ч. /25% | |
| 6 | “The watercress girl” after Alfred E. Coppard | 2 | 9-11 | | | 6 | 6 | 1,5 ч. / 25% | Рейтинг- контроль № 2 (11- неделя) |
| 7 | “The Portobello Road” after Muriel Spark | 2 | 12-14 | | | 6 | 6 | 1,5 ч. / 25% | |
| 8 | “Episode” after W.S. Maugham | 2 | 15-17 | | | 6 | 6 | 1,5 ч. / 25% | |
| 9 | “Where there’s a will” after Agatha Christie | 2 | 18 | | | 2 | 2 | 0,5 ч. / 25% | Рейтинг- контроль № 3 (18 неделя). |
| Всего за 2 семестр | | | | | | 36 | 36 | 9/ 25% | 9 ч. /25% |
| Наличие в дисциплине КП/КР | | | | | | | | | |
| Итого по дисциплине | | | | | | 36 | 36 | 9/ 25% | зачет |

Содержание лабораторных занятий по дисциплине

Тема 1. “When will we dead awaken?” after Ronald Duncan

Содержание темы:

Active vocabulary. Retelling the story. Discussion of the story: the cause of the man’s death, the conditions of after-life as imagined by the author, the importance of not losing one’s nerve in a predicament.

Тема 2. “The life guard” after John Wain

Содержание темы:

Active vocabulary. Retelling the story. Discussion of the story: Jimmy as a teacher, Jimmy’s motives of staging a demonstration, life is too unpredictable to be planned by fools or cheats, selfish or mean motives may produce bad or tragic effects

Тема 3. “Letting down the side” after David Garnett

Содержание темы:

Active vocabulary. Retelling the story. Discussion of the story: interpretation of the title of the story, a character sketch of Mary and Nelson, the true meaning of Nelson’s behavior in great danger.

Тема 4. “Eveline” after James Joyce

Содержание темы:

Active vocabulary. Retelling the story. Discussion of the story: the reasons that made Eveline draw back on her consent to run away with Frank, Eveline’s state of mind when she came back home that night, Eveline’s future in Buenos Aires if Frank was not honest, Eveline’s future at home.

Тема 5. “Wee Willie Winkie” after Rudyard Kipling

Содержание темы:

Active vocabulary. Retelling the story. Discussion of the story: Wee Willie Winkie’s upbringing, boys and girls should be brought up differently from the very start, the role of an example in the upbringing of a child.

Тема 6. “The watercress girl” after Alfred E. Coppard

Содержание темы:

Active vocabulary. Retelling the story. Discussion of the story: Elizabeth Plantney’s way of life after Mary’s crime and Frank’s refusal to marry her, the origin of the principle «eye for eye, tooth for tooth», the author’s message as expressed in the story.

Тема 7. “The Portobello Road” after Muriel Spark

Содержание темы:

Active vocabulary. Retelling the story. Discussion of the story: George: his appearance, the way he earned his living and the result of it, his ideas of friendship, his manner of speaking, his African marriage, the conditions of after-life as shown in the story.

Тема 8. “Episode” after W.S. Maugham

Содержание темы:

Active vocabulary. Retelling the story. Discussion of the story: the greatest danger in a marriage, the parents’ right to prevent a marriage they dislike, the job of a prison visitor and its social value, the cause of the change in Fred, who is guilty of Gracie’s death, Fred’s reaction, Fred’s future.

Тема 9. “Where there’s a will” after Agatha Christie

Содержание темы:

Active vocabulary. Retelling the story. Discussion of the story: whether Mrs. Harter’s death was a case of murder, Mrs. Harter’s fatal mistakes of judgment, Charles’s future, Charles’s way of life, poetic justice, the title of the story.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В преподавании дисциплины «Основы смыслового анализа художественного текста» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- групповые дискуссии: тема №1, тема №2, тема №3, тема №4, тема №5, тема №6, тема №7, тема №8, тема №9.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Текущий контроль успеваемости

Примерные задания для проведения текущего контроля

Рейтинг-контроль 1

Translate the following sentences:

1. Ты должен мобилизовать свою волю, а то совсем расклеишься (раскиснешь).
2. В глубине души он понимал, что они возлагают на него все свои надежды.
3. Остерегайся их компании, ты можешь попасть в беду, а я не смогу выручить тебя из нее.
4. Почему он не сопротивлялся? – Он невиновен.
5. Я так измучена (устала) после работы, я сейчас упаду в обморок.
6. Многие люди теряют присутствие духа (лишаются мужества) в затруднительном положении.
7. Нелепо думать, что слова этого мошенника могли показаться кому-то убедительными.
8. Он заглянул на чашечку чая и пообещал помочь. Но я полагаю, он теперь уже начал сомневаться (передумал).
9. Его будущее невозможно предвидеть (непредсказуемо).
10. Я разочаровалась в Вас. Вы оказались жадным и пронырливым (хитрым) человеком.

Рейтинг-контроль 2

Translate the following sentences:

1. Она расплакалась, когда он сделал ей предложение.

2. Вы виновны, потому что лишили их надежды.
3. Она нарушила свое обещание не выходить за пределы нашего района.
4. Почему она горько плачет? – Ее муж очень плохо к ней относится.
5. Его никто не замечал, и он почувствовал смущение.
6. Он не мог сопротивляться греху.
7. Он особенный ребенок. Он везде чувствует себя свободно и непринужденно.
8. Он вызволил их из беды и получил награду.
9. Пощадите / Пожалейте нас. Мы ужасно устали.
10. Он бросил их. – Не беспокойся, я проучу его.

Рейтинг-контроль 3

Translate the following sentences:

1. Она уже привыкла выяснять с ним отношения.
2. Когда его освободили из тюрьмы, он зажил честно.
3. Как он может обходиться без еды? Не удивительно, что он выглядит разбитым.
4. Какой позор! За четыре года он палец о палец не ударил.
5. Как ваши успехи в работе? – Мои коллеги не воспринимают наши проблемы всерьез.
6. Он всегда поступал правильно по отношению к нашему хозяину.
7. Учебный год походит к концу. Студенты изо всех сил пытаются хорошо учиться.
8. Он был поражен, когда узнал, что они не хотят иметь с ним ничего общего.
9. Его преданный друг восстановил справедливость.
10. Он рассказал мне историю своей жизни, но не раскрыл своего происхождения.

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (зачет)

Требования на зачете

I. Ответьте на вопросы по одному из прочитанных рассказов

1. What do you know about the author of the story?
2. Who are the main characters?
3. Dwell on the main characters of the story
 - speak about their appearance
 - speak about their social position
 - speak about their behavior
 - speak about the attitude of the author to the main characters
 - describe the historical time/ atmosphere in which the action takes place
4. What is the genre of the story?
5. What is the main idea of the story?
6. What does the author criticize / praise / admire?
7. Why does the story have such a title?
8. What do you think about the author's language?
9. Was the story difficult to read?
10. How do the characters speak?
11. What does the story teach the readers?
12. What is the main moral of the story?
13. Do you personally like it? Why? Why not?
14. What other stories by this author have you read?

II. Переведите 10 предложений с использованием активного вокабуляра.

III. Перескажите краткое содержание одного из прочитанных рассказов.

Организация самостоятельной работы студентов

В рамках **самостоятельной работы** по основам смыслового анализа художественного текста студентам предлагаются такие задания как:

- прочитать рассказ, выписать незнакомые слова;

- изучить активный вокабуляр, составить свои собственные примеры с изучаемыми лексическими единицами;
- как можно ближе к тексту воспроизвести ситуации с использованием активного вокабуляра;
- пересказать произведение в косвенной речи с соблюдением правил согласования времен;
- инсценировать диалог из художественного текста;
- ответить на вопросы по тексту;
- подготовить расширенное монологическое высказывание на одну из предложенных тем;
- написать сочинение на свободную тему с использованием изученного лексического материала.

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Книгообеспеченность

| Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство | Год издания | КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ | |
|--|-------------|---|---|
| | | Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии с ФГОС ВО | Наличие в электронной библиотеке ВлГУ |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| Основная литература | | | |
| 1. Бабалова Г.Г. Практикум по домашнему чтению. Students guide to home reading («The Hound of the Baskervilles» by Arthur Conan Doyle) [Электронный ресурс]/ Бабалова Г.Г.— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омская юридическая академия, 2012.— 68 с. | 2012 | | http://www.iprbooks.hop.ru/18472 |
| 2. Бочарова Г.В., Степанова М.Г. Easy Reading Selections in English [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Г.В. Бочарова, М.Г. Степанова - 2-е изд., стер. - М. : ФЛИНТА, 2012. - /ISBN9785893498745 | 2012 | | http://www.studentlibrary.ru/book |
| 3. The Legacy and Other Stories (Завещание и другие рассказы) [Электронный ресурс]: учебное пособие для студентов бакалавров, изучающих английский язык (второй год обучения), слушателей факультета повышения квалификации, учащихся старших классов средней школы/ С.В. Мичугина [и др.].— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский городской педагогический университет, 2013.— 240 с. | 2013 | | http://www.iprbooks.hop.ru/26438 |
| Дополнительная литература | | | |
| 1. Ивицкая Н.Д. Learning to read and discuss fiction [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Ивицкая Н.Д.— Электрон. текстовые данные.— М.: Прометей, 2011.— 188 с. - | 2011 | | http://www.iprbooks.hop.ru/8287 |
| 2. Сиполс О.В. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу [Электронный | 2011 | | http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893499537.htm |

| | | | |
|---|------|--|---|
| ресурс] : учеб. пособие / О.В. Сиполс. - 2-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2011. - /ISBN9785893499537. | | | |
| 3. Третьякова М.Ф. English Through Reading [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Третьякова М.Ф.— Электрон. текстовые данные.— Комсомольск-на-Амуре: Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, 2012.— 62 с. | 2012 | | http://www.iprbooks hop.ru/22317 |

7.2. Периодические издания

1. Журнал «Английский язык». – М.: Изд-во «Первое сентября».
2. Журнал для изучающих английский язык «Speak Out». – М.: Глосса-Пресс

7.3. Интернет-ресурсы

1. Аутентичные материалы при обучении английскому языку. URL: www.bbc.co.uk/learningenglish/
www.britishcouncil.org/ru/russia-english-online
2. Fun Easy English. – URL: <http://funeasyenglish.com/>
3. Словари английского языка. – URL: [http:// www.languages-study.com/english-dictionary.html](http://www.languages-study.com/english-dictionary.html)

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы студентов.

Лабораторные занятия проводятся в аудиториях 431-7, 433-7, 419-7, 418-7, 429-7, 425-7 (учебные аудитории), 427-7 (лингфонный кабинет).

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения:

Microsoft office 2007-2010

Media Player Classic

Рабочую программу составили Назарова А.О. _____

(ФИО, подпись)

Галицкая С.Ю. _____

(ФИО, подпись)

Комягина О.В. _____

(ФИО, подпись)

Рецензент

(представитель работодателя) Рудин Е.А., ИКЛ в. преподаватель, преподаватель
американского языка Высшей школы квалификации, заочного отделения
учителя РЧ

(место работы, должность, ФИО, подпись)



Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры английского языка

Протокол № 41 от 29.06.18 года

Заведующий кафедрой

Назарова А.О. _____

(ФИО, подпись)

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления «Педагогическое образование»

Протокол № 1 от 28.05.18 года

Председатель комиссии директор Педагогического института Артамонова М.В. _____

(ФИО, подпись)

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ**

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу дисциплины

НАИМЕНОВАНИЕ

образовательной программы направления подготовки *код и наименование ОП*, направленность:
наименование (указать уровень подготовки)

| Номер изменения | Внесены изменения в части/разделы рабочей программы | Исполнитель ФИО | Основание (номер и дата протокола заседания кафедры) |
|-----------------|---|-----------------|--|
| 1 | | | |
| 2 | | | |

Зав. кафедрой _____ / _____

Подпись

ФИО